

SONY

FM/AM Clock Radio ICF-C317

FM/LW Clock Radio ICF-C317L

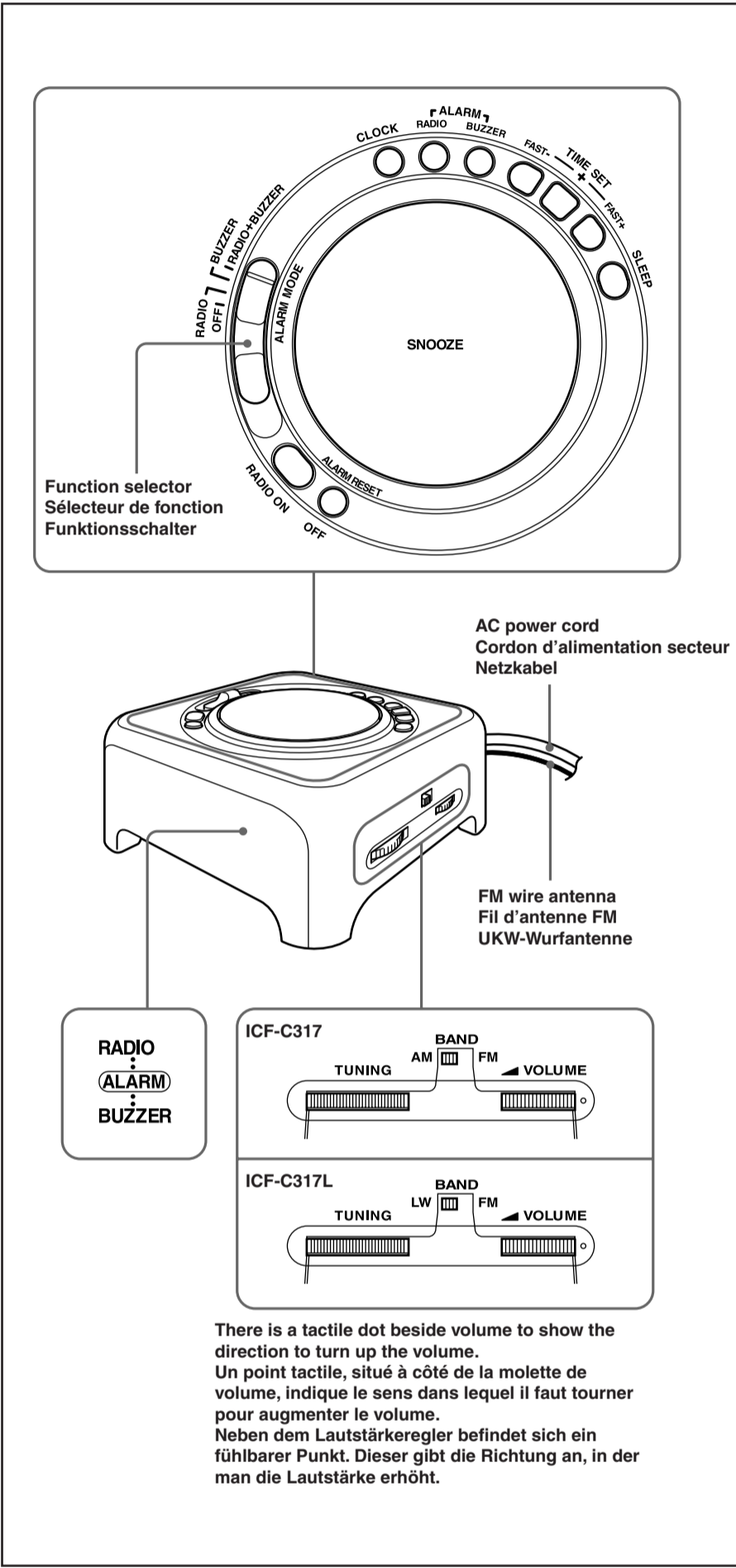
Operating Instructions Manual de instrucciones (en el reverso)
Mode d'emploi Gebruiksaanwijzing (achterzijde)
Bedienungsanleitung Betjeningsvejledning (på bagsiden)

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation.
Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.
Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation.
Dream Machine er et varemærke ejet af Sony Corporation.

Sony **online** http://www.sony-europe.com

Sony Corporation Printed in Denmark



There is a tactile dot beside volume to show the direction to turn up the volume.
Un point tactile, situé à côté de la molette de volume, indique le sens dans lequel il faut tourner pour augmenter le volume.
Neben dem Lautstärkeregler befindet sich ein fühlbarer Punkt. Dieser gibt die Richtung an, in der man die Lautstärke erhöht.

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

For the Customers in Canada

CAUTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK,
MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO
WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure. Before operating the Dream Machine, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover two models: ICF-C317 and ICF-C317L. The band for each model and the area where the model is available are shown below.

Model number	Band
ICF-C317	FM/AM
ICF-C317L	FM/LW

Features

- Dual alarm
- Visible green LED
- Easy to-see alarm indicator
- Power back-up function to keep the clock operating during a power interruption, using a 6F22 battery (not supplied).

Installing the Battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption. Before setting the time on your Dream Machine, open the lid at the bottom of the unit, install the battery with correct polarity and then close the lid.

- After a power interruption, the displayed time may not always be correct (it may gain or lose about 10 minutes per hour).

Knowing When to Replace the Battery

To check the battery power, unplug the power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

Battery Warning
When the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

Setting the Clock

- Plug in the unit. The display will flash "AM 12:00" or "0:00".
- To set the time,while holding down the **CLOCK** Key, press **FAST+**,**FAST-** or **+**. When you press **FAST+**, the time is raised rapidly. When you press **FAST-**, the time is lowered rapidly. When you press **+**, the time is raised in one-minute steps.

- The clock system varies depending on the model you own.
12-hour system: "AM 12:00"=midnight
24-hour system: "0:00"= midnight
- To display minute and second, press **SNOOZE**. **Example** When the current time is 7:15:10, the display will become:

7:15 → 5:10
Lower of minute digit Second digits

The display returns to the current time when you release **SNOOZE**.

- To adjust the time exactly to the second, press + briefly with the time signal.

Operating the Radio

- Press **RADIO ON** to turn on the radio and adjust **VOLUME**.
- Select **FM**, **AM** or **LW** and tune in to a station using **TUNING**.
FM/AM: ICF-C317 only
FM/LW: ICF-C317L only

To turn off the radio
Press **ALARM RESET-OFF**.

Improving the Reception

FM: Extend the FM wire antenna fully to improve FM reception.

AM/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

Setting the Alarm

This radio is equipped with 3 alarm modes – **RADIO**, **BUZZER** and **RADIO+BUZZER**. Before setting the alarm, make sure to set the clock (see "Setting the Clock").

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

- To set the desired time,while holding down **ALARM-RADIO** or **ALARM-BUZZER**, press **FAST+**, **FAST-** or **+**. When you press **FAST+**, the time is raised rapidly. When you press **FAST-**, the time is lowered rapidly. When you press **+**, the time is raised in one-minute steps.
- When the desired time appears in the display,release **ALARM-RADIO** or **ALARM-BUZZER**.
- Set the **ALARM MODE** function selector to **RADIO**, **BUZZER** or **RADIO+BUZZER**. The **RADIO ALARM** or **BUZZER ALARM** indicator lights up. When you set both alarm times, both **RADIO ALARM** and **BUZZER ALARM** indicators light up.

The alarm will come on at the preset time and will automatically turn itself off after about 59 minutes.

English

- If the same alarm time is set for both **RADIO** and **BUZZER**, **RADIO** will take priority.
- To check the **RADIO** alarm time, press **ALARM-RADIO**. To check the **BUZZER** alarm time, press **ALARM-BUZZER**.
- To doze for a few more minutes, press **SNOOZE**. The radio or buzzer turns off but will automatically come on again after about 6 minutes. You can repeat this process as many times as you like.
- To stop the alarm, press **ALARM RESET-OFF** to turn off the alarm. The alarm will come on again at the same time the next day.
- To deactivate the alarm, set the **ALARM MODE** function selector to **OFF**. **RADIO**, **BUZZER** or both indicators will be turned off.

Note

If you select the **RADIO+BUZZER** mode, set the **BUZZER** alarm time earlier than the **RADIO** alarm time, and then use the **SNOOZE** button to turn off the buzzer, the radio will not come on even if the **RADIO** alarm time comes during the snooze period; only the **BUZZER** will come back on after the snooze period is over.

Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically.

Press **SLEEP**. The radio turns on. You can set the sleep timer to durations up to 59 minutes. When you keep pressing **SLEEP**, the time is lowered in one-minute steps.

When you press **FAST+** or **FAST-** while holding down **SLEEP**, the time is changed rapidly. When you press **+** while holding down **SLEEP**, the time is raised in one-minute steps. The radio will play for the time you set, then turn off.

To check the remaining sleep time
Press **SLEEP** briefly. The remaining time will be displayed.

To turn off the radio before the preset time
Press **ALARM RESET-OFF**.

Precautions

- Operate the unit on the power source specified in "Specifications".
- The name plate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet even if the unit itself has been turned off.
- Do not locate the unit in a location near a heat source such as a radiator or airduct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- Do not connect the antenna lead to an external antenna.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display
North and South America, Australia and UK: 12-hour system
Other countries: 24-hour system

	Band	ICF-C317	ICF-C317L
North and South America	FM	87.5-108 MHz	–
	AM	530-1 710 kHz	–
Italy	FM	87.5-108 MHz	–
	AM	526.5-1 606.5 kHz	–
Other countries	FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
	AM	530-1 710 kHz	–
	LW	–	153-255 kHz

Speaker
Approx. 6.6 cm (2 ¼ inches) dia. 8 Ω

Power output
120 mW (at 10 % harmonic distortion)

Power requirements
North and South America: 120 V AC, 60 Hz
Other countries: 230 V AC, 50 Hz
For the power backup function: 9 V DC, one 6F22 battery

Battery life
Approx. 20 hours using Sony 006P (6F22) battery

DimensionsIndicador de alarma
Approx. 146 × 69.5 × 145 mm (w/h/d)
(5 ½ × 2 ½ × 5 ½ inches) not incl. projecting parts and controls

Mass
Approx. 556 g (1 lb 3.7 oz) not incl. battery
UK model : Approx. 596 g (1 lb 5 oz) not incl. battery

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou l'humidité.

Pour éviter une électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier l'entretien à un personnel qualifié uniquement.

Ne pas installer l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour éviter des risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas poser de récipients remplis d'eau (p. ex. un vase) sur l'appareil.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION:
POUR ÉVITER LES CHOCES
ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA
LAME LA PLUS LARGE
DE LA FICHE DANS LA BORNE
CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET
POUSSER JUSQU'AU FOND.

Avant-propos

Merci d'avoir choisi ce radioréveil Dream Machine Sony! Il vous sera très utile et vous procurera de nombreuses heures d'écoute agréable.

Avant la mise en service de ce radioréveil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

Ce mode d'emploi couvre les deux modèles suivants: ICF-C317 et ICF-C317L. Le lieu d'achat et les bandes de fréquences pour chaque modèle sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Bande
ICF-C317	FM/AM
ICF-C317L	FM/LW

Caractéristiques

- Double alarme
- LED verte visible
- Indicateur d'alarme bien visible
- Fonction d'alimentation de secours permettant le fonctionnement continu de l'horloge pendant une coupure d'électricité, grâce à une pile 6F22 (non fournie).

Mise en place de la pile

Pour que le radioréveil reste toujours à l'heure, vous devez utiliser une pile 6F22 (non fournie) en plus du courant domestique. Le radioréveil restera ainsi à l'heure en cas d'interruption de courant.

Avant de régler l'heure sur votre radioréveil, ouvrez le couvercle sous l'appareil, installez la pile en respectant la polarité, puis refermez le couvercle.

- Après une panne de courant, l'horloge risque de ne pas être à l'heure (elle peut avancer ou retarder de 10 minutes par heure).

Quand remplacer la pile

Pour vérifier la capacité de la pile, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et rebranchez-le au bout de quelques minutes. Si l'heure affichée n'est pas juste, remplacez la pile par une neuve.

Avertissement au sujet de la pile
Si vous devez laisser débranché l'appareil pendant longtemps, enlevez la pile pour éviter qu'elle ne se décharge et qu'une fuite d'électrolyte endommage l'appareil.

Réglage de l'horloge

- Branchez le radio-réveil. "AM 12:00" ou "0:00" clignote.
- Pour régler l'heure, appuyez sur **FAST+**, **FAST-** ou **+** tout en maintenant la touche **CLOCK** enfoncée. Lorsque vous appuyez sur **FAST+**, l'heure augmente rapidement. Lorsque vous appuyez sur **FAST-**, l'heure diminue rapidement. Lorsque vous appuyez sur **+**, l'heure augmente par incréments d'une minute.

- Le système horaire varie selon le modèle.
Système 12 heures: "AM 12:00" = minuit
Système 24 heures: "0:00" = minuit
- Pour afficher les minutes et les secondes, appuyez sur **SNOOZE**. **Exemple**: S'il est 7:15:10, l'affichage indique :

7:15 → 5:10
Dernier chiffre des minutes Chiffre des secondes

L'heure actuelle est à nouveau indiquée lorsque vous relâchez **SNOOZE**.

- Pour régler l'heure à la seconde près, appuyez brièvement sur **+** au top horaire.

Ecoute de la radio

- Appuyez sur **RADIO ON** pour allumer la radio et réglez **VOLUME**.
- Sélectionnez **FM**, **AM** ou **LW** et accordez une station avec **TUNING**.
FM/AM: ICF-C317 uniquement
FM/LW: ICF-C317L uniquement

Pour éteindre la radio
Appuyez sur **ALARM RESET-OFF**.

Amélioration de la réception

FM: Déroulez complètement l'antenne fil pour améliorer la réception FM.

AM/LW: Faites pivoter le radioréveil à l'horizontale jusqu'à ce que vous trouviez la meilleure position de réception. Une antenne à barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

N'utilisez pas cet appareil sur un bureau en acier ou une surface métallique, car cela peut provoquer des interférences au niveau de la réception.

Réglage de l'alarme

La radio présente 3 modes d'alarme – **RADIO**, **BUZZER** et **RADIO+BUZZER**. Avant de régler l'alarme, vous devez mettre l'horloge à l'heure (voir "Réglage de l'horloge").

Pour régler l'alarme radio, accordez d'abord une station et réglez le volume.

- Pour régler l'heure souhaitée, appuyez sur **FAST+**, **FAST-** ou **+**, tout en maintenant la touche **ALARM-RADIO** ou **ALARM-BUZZER** enfoncée. Lorsque vous appuyez sur **FAST+**, l'heure augmente rapidement. Lorsque vous appuyez sur **FAST-**, l'heure diminue rapidement. Lorsque vous appuyez sur **+**, l'heure augmente par incréments d'une minute.
- Pour régler l'heure souhaitée s'affiche, relâchez **ALARM-RADIO** ou **ALARM-BUZZER**.

Français

3 Réglez le sélecteur de fonction **ALARM MODE** sur **RADIO**, **BUZZER** ou **RADIO+BUZZER**.

L'indicateur **RADIO ALARM** ou **BUZZER ALARM** s'allume. Lorsque vous réglez les deux heures d'alarme, les deux indicateurs **RADIO ALARM** et **BUZZER ALARM** s'allument.

L'alarme s'active à l'heure pré réglée et s'arrête automatiquement 59 minutes plus tard environ.

- Si vous réglez la même heure pour **RADIO** et **BUZZER**, le **RADIO** aura la priorité.
- Pour vérifier l'heure de déclenchement de l'alarme **RADIO**, appuyez sur **ALARM-RADIO**. Pour vérifier l'heure de déclenchement de l'alarme **BUZZER**, appuyez sur **ALARM-BUZZER**.
- Pour somnolier quelques minutes de plus, appuyez sur **SNOOZE**. La radio ou la sonnerie s'éteint, puis se déclenche à nouveau automatiquement après environ 6 minutes. Répétez l'opération aussi souvent que souhaité.
- Pour arrêter l'alarme, appuyez sur **ALARM RESET-OFF**. L'alarme se déclenche de nouveau le jour suivant, à la même heure.
- Pour désactiver l'alarme, réglez le sélecteur de fonction **ALARM MODE** sur **OFF**. L'indicateur **RADIO** ou **BUZZER**, ou les deux, s'éteignent.

Remarque

Si vous sélectionnez le mode **RADIO+BUZZER**, réglez l'heure pour l'alarme **BUZZER** plus tôt que l'heure programmée pour l'alarme **RADIO**, puis utilisez la touche **SNOOZE** pour arrêter la sonnerie. La radio ne s'allumera pas même si l'heure programmée pour l'alarme **RADIO** arrive pendant la période de pause entre alarmes répétées. Seul le **BUZZER** retient une fois que la période de pause entre alarmes répétées est passée.

Réglage du temporisateur

Endormez-vous au son de la radio grâce à la fonction de temporisateur inédite, qui permet de mettre automatiquement la radio hors tension au bout d'un certain temps.

Appuyez sur **SLEEP**. La radio s'allume. Vous pouvez régler le temporisateur sur différentes durées, jusqu'à 59 minutes. Si vous maintenez la pression sur **SLEEP**, la durée diminuera par incréments d'une minute.

Pour changer plus rapidement la durée, appuyez sur **FAST+** ou **FAST-** tout en tenant **SLEEP** enfoncé. Le lieu d'achat et les bandes de fréquences pour chaque modèle sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Pour vérifier la durée restante de temporisation
Appuyez brièvement sur **SLEEP**. La durée restante s'affiche.

Pour éteindre la radio avant l'heure pré réglée
Appuyez sur **ALARM RESET-OFF**.

Précautions

- Faites fonctionner l'appareil sur les sources d'alimentation mentionnées dans les "Spécifications".
- La plaquette indiquant la tension de fonctionnement et autres informations électriques se trouve sous l'appareil.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation (cordon secteur), tirez sur la fiche et non pas le cordon.
- L'appareil n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, par exemple un radiateur ou une bouche d'air chaud, ni dans un endroit sujet en plein soleil, excessivement poussiéreux, ou soumis à des vibrations ou à des chocs.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant de bloquer les orifices de ventilation. La circulation d'air doit être suffisante pour éviter toute surchauffe interne.
- Si un solide ou un liquide tombe dans l'appareil, débranchez celui-ci et faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en marche.
- Si le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux, légèrement imprégné d'une solution détergente neutre.
- Ne pas connecter le fil de l'antenne à l'antenne externe.

Pour toute question ou problème concernant cet appareil, consultez un revendeur Sony.

Spécifications

Affichage de l'heure
Amérique du Nord et du Sud, Australie et Royaume-Uni : système de 12 heures
Autres pays: système de 24 heures

	Bande	ICF-C317	ICF-C317L
Amérique du Nord et du Sud	FM	87.5-108 MHz	–
	FM	530-1 710 kHz	–
Italie	FM	87.5-108 MHz	–
	AM	526,5-1 606,5 kHz	–
Autres pays	FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
	PO	530-1 710 kHz	–
	GO (LW)	–	153-255 kHz

Haut-parleur
Env. 6,6 cm (2 ¼ pouces) diam., 8 Ω

Puissance de sortie
120 mW (à 10 % de distorsion harmonique)

Alimentation
Amérique du Nord et du Sud: 120 V CA, 60 Hz
Autres pays: CA 230 V, 50 Hz

Pour l'alimentation de secours CC 9 V, une pile 6F22

Autonomie de la pile
Env. 20 heures avec une pile Sony 006P (6F22)

Dimensions hors tout
Env. 146 × 69,5 × 145 mm (l/h/p)
(5 ½ × 2 ½ × 5 ½ pouces) parties saillantes et commandes exclues

Poids
Env. 556 g (1 lb 3,7 oz) pile non comprise
Modèle R.U. : Env. 596 g (1 lb 5 oz) pile non comprise

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Deutsch

VORSICHT

Um Feurgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschränk u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Um Feurgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Vor dem Betrieb

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Sony Dream Machine und sind überzeugt, dass Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden. Bevor Sie die Dream Machine in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Diese Anleitung behandelt die Modelle: ICF-C317 und ICF-C317L. Die Modelle unterscheiden sich wie folgt durch ihre Frequenzbereiche:

Modellnummer	Wellenbereich
ICF-C317	FM/AM
ICF-C317L	FM/LW

Merkmale

- Zwei Alarmmodi
- Gut sichtbare grüne LED
- Gut ablesbare Alarmanzeige
- Notstromversorgung über Batterie 6F22 (nicht mitgeliefert), damit die Uhr bei einem Stromausfall weiterläuft.

